Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Lirica Medievale Romanza

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > SIGNORI DI CRAON > EDIZIONE > Fine amour claime en moi par eritage > Tradizione
manoscritta > CANZONIERE X > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Fine amor

claim en moi

par heritage. droit cest raison

car bien (et) loiaument lont ser-

uie de creon lor aage. mi bon

seigneur qui entindrent lige.

ment. pris (et) ualeur (et) tout

enseignement. si chanterent

(et) ie tout ensement. ueill q(ue)

dou chant (et) damors lor retrai-

e. (et) dou surplus me met en

sa manaie. de cuer de cors (et)

deneur (et) de uie. come ama

douce droite seignorie.

I.

Fine amor claim en moi par heritage
droit: c'est raison car bien et loiaument
l'ont servie de Creon, lor aage,
mi bon seigneur, qui en tindrent ligement
pris et valeur et tout enseignement,
si chanterent, et je tout ensement
vueill que dou chant et damors lor retraie,
et dou surplus me met en sa manaie,
de cuer de cors et d'eneur et de vie,
come a ma douce droite seignorie.

<p>Por itel gent prist ele mon homage. por soi fier en moi segurement. amors enprist mo(n) fin cuer en ostage. en sa prison le tient si fermement. garda(n)t le garde enqui plus fermeme(n)t . ce fait amors delacier (et) en prent. cest loiautes qui guile (et) qui mestroie. touz ceus sur qui amors a seignorie. por ce nest drois. qon li puist fausser mie. quant ostela tel oste en sa baillie.</p>	<p>II. Por itel gent prist ele mon homage por soi fier en moi segurement. Amors en prist mon fin cuer en ostage; en sa prison le tient si fermement, gardant le garde en qui plus fermement, ce fait amors delacier et enprent. C'est loiautes qui guile et qui mestroie touz ceus sur qui amors a seignorie. Por ce n'est drois q'on li puist fausser mie, quant ostela tel oste en sa baillie.</p>
<p>Lamanoie de mon droit seignorage. aim (et) pris tant que de li seulement. atent (et) croi d'avoie mon fin corage. soit bien ou maus (et) est drois quatrement. ne nul fin cuer eu entierement. he bone amor fra(n)che dame ueraie. ia nest il nus qui sans uos ait grant ioie. fox est qui bien sanz ce auoir se fie. par quoi tous biens en ioie monteplie.</p>	<p>III. La manoie de mon droit seignorage aim et pris tant que de li seulement atent et croi d'avoir mon fin corage soit bien ou maus, et est drois, qu'autrement ne nul fin cuer eu entierement. He! bone amor, franche dame veraie; ja n'est il nus qui sans vos ait grant joie. Fox est qui bien sanz ce avoir se fie, par quoi tous biens en joie monteplie.</p>
<p>Tres bien conoist dame ente(n)dant (et) sage. cil qui aime de cuer ou faussement. au cuer au cors au senblant au uisage. ausi con fui trestout siens lagement. bien por li faire estuet il ensement. sache des maus por melz sauoir coment. plus cointement eschiuer les en doie. car sens de guile aguiler qui uoie. bien par raison et melz par samaistrie. (et) traison traie cuidant traie.</p>	<p>IV. Tres bien conoist dame entendant et sage cil qui aime de cuer ou faussement, au cuer, au cors, au senblant, au visage, ausi con sui trestout siens lagement, bien por li faire estuet il ensement sache des maus por melz savoir coment plus cointement eschiver les en doie, car sens de guile a guiler qui voie bien par raison et melz par sa maistrie et traison traie cuidant traie.</p>

<p>Tel ioie auoir ne doit faus cuer uolage. qui par tout proie (et) par tout fausement. se tout conquert par son faus sens lengaige. il fausse tout (et) son pus li desment. car tels come est li desirs quon enprent. coment auoir la ioie quon ate(n)t. et sil est drois ne raisons que estre doie. damors auoir ensi tres haute ioie. qui a tous uaut (et) atrestous aie. se de touz est honoree (et) seruie</p>	<p>V. Tel joie avoir ne doit faus cuer volage qui par tout proie et par tout fausement; se tout conquert par son faus sens lengaige, il fausse tout et son pris li desment, car tels come est li desirs qu'on en prent coment avoir la joie qu'on atent, et s'il est drois ne raisons que estre doie d'amors avoir ensi tres haute joie qui a tous vaut et a trestous aie se de touz est honoree et servie.</p>
---	---

- letto 490 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-706>